

27.

Die Lotosblume.

The Lotusflower.

Andantino con moto.

*Sehr innig.*Op. 25 N^o 1.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

p

Die Lo - tos - blu - me
The Lo - tus - flower re -

p

äng - - stigt sich vor der Son - - ne Pracht, _____ und
pines _____ be - fore the glo - - rious sun, _____ with

cresc.

mit ge - senk - tem Haup - - te er - war - tet sie träumend die
sun - ken head and sad - - ly she waits till its journey be

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ped. *

Nacht.
run.

Der Mond, der ist ihr
The moon, who is her

decrease. *pp*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Buh - le, er weckt sie mit sei - nem Licht, und
low - er, a wakes her with his em brace, to

cresc.

Red. * *Red.* * *Red.* *

ihm ent - schlei - ert sie freund - lich ihr hol - des Blu - men - ge -
him she sweet - ly un - co - vers her gen - the flow - ering

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

sicht.
face.

Sie blüht und glüht und leuch - tet, und
She blooms and glows and glist - ens, and

mf

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

star - ret stumm in die Höh; sie duf - tet und wei - net und
 mute - ly gaz - es a - bore; she weepeth downdrooping and

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

zit - tert vor Lie - be und Lie - bes - weh, vor
 tremb - ling with love and the grief of love, with

cresc. *p*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

Lie - be und Lie - bes - weh. (H. Heine.)
 love and the grief of love.

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

O lüge nicht!

Oh star, deceive me not !

Op. 25. No 2.

Con moto.

Singstimme.

Pianoforte.

Ein schö - ner Stern geht auf in mei - - - ner Nacht, ein
Oh ere - ning star, that shi - nest in my night, oh

Stern, der sü - - ssen Tröst her - nie - - der lacht, und neu - es Le - ben mir ver -
star, that smi - lest down to bring - me light, oh glad, new life to cheer - my

spricht; o lü - ge, lü - - ge nicht, o lü - - ge nicht ! Gleich wie das Meer dem Mond ent -
lot, oh star, de - ceive me not, de - ceive me not ! As the deep sea tends to the

ge - - gen schwillt, so flu - thet mei - ne See - le hoch und wild em - por zu
smi - - ling moon, - so flows my soul to thee, thy smile my boon, up to thy

Dei - nem mil - - den Licht - o lü - ge, lü - - ge nicht, o lü - - ge nicht !
light I climb to thee oh star, de - ceive - me not, de - - ceive not me ! (H. Heine.)

29.

Ich hab' im Traume geweinet.

In dreams I've wept, oh! so sadly.

Unruhig bewegt.
With restless emotion. *p* Op. 25 No 3.

SINGSTIMME.

Ich hab' im Traume ge - - wei - net, mir
In dreams I've wept, oh! so sad - ly, I

PIANOFORTE.

f *p*

ad. *

mf *cresc.*

träumte du lägest im Grab! Ich wachte auf, und die Thräne floss noch von der
dreamt thou wast laid in thy grave! A - wak'ning my tears still flowing, no peace to my

mf

ad. * *ad.* * *ad.* *

pp *p*

Wange herab.
spi - rit gave.

Ich hab' im Traume ge - - wei - net, mir
In dreams I've wept, oh! so sad - ly, I

pp *f* *p*

ad. * *ad.* *

träumt' du verlie-ssest mich. Ich wachte auf, und ich wein-te noch lange
dreamt thou forsak'edst me. A-waking wondring I wept thro' the darkness

mf *crpso.*

Red. * Red. * Red. *

bit-terlich. Ich hab' im Traume ge-wei-net, mir
bit-ter-ly. In dreams I've wept, oh! so sad-ly, I

pp *p*

pp *f* *p*

Red. * Red. *

träumt' du wärst mir noch gut. Ich wach-te auf, und noch immer strömt
dreamt thou wast kind once more. A waking I was not happy, my

f *f* *f* *cresc.*

f *cresc.* *ff*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

meiner Thränen Fluth. (H. Heine.)
tears flowed as be-fore.

f *p* *f* *p*

Red. *

Kommt feins Liebchen heut?

Will he come to-day?

Op. 25. N^o 4.

Larghetto.

Singstimme.



Mor-gens steh' ich auf und fra - ge: kommt feins Lieb - chen
I rise ear - ly al ways pray - ing: will he come to -

Pianoforte.



con Pedale

heut?
day?

A - bends sink' ich hin und kla - ge: aus blieb sie auch
Eve-ning comes, I mur - mur say - ing: yet an - o - ther

heut!
day!

In der Naecht, mit
In the night, 'tis

cresc. *p*

mei - nem Kum - mer lieg' ich schlaf - los wach.
 for the mor - row pass the hours a - - way;

träu - mend, wie im hal - - ben Schlummer, wand - - le ich bei
 dreaming, in my wait - - ing sor - row, pass — I all the

cresc.

Tag. _____ (H. Heine.)
 day. _____

cresc.

32.

Im wunderschönen Monat Mai.

'Twas in the beauteous month of May.

Op. 25. N^o 5.

Andantino con grazia.

Singstimme. *p*

Im wunderschönen Monat Mai, als
'Twas in the beauteous month of May, each

Pianoforte. *p*

Red. * *Red.* *

mf

al - le Knos-pen spran - gen, da ist in mei - nem
small bud burst its pri - - son, when all my soul de -

Red. *

Her - zen die Lie - - be auf - ge - gan - -
light - ing, my sun of love has ri - -

cresc.

Red. *

gen.
sen.

p

Im wun-derschö-nen Mo-nat Mai, als-
'Twas in the beauteous month of May, and

p

Red. * Red. *

al - le Vö - gel san - gen, da hab' ichr ihr ge -
all the birds were sing - ing, then came I to my

mf

Red. *

stan - den mein Seh - nen und Ver - lan - - - -
sweet - heart, my rows and longings bring- - - -

Red. * Red. *

gen. (H. Heine.)
ing.

p *pp*

Red. * Red. * Red. *

30.

Auf dem Meere.

At Sea.

Allegro maestoso.

Unruhig bewegt.

Op. 25. No 6.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

The first system of the musical score. The vocal line (SINGSTIMME) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a quarter note A4. The piano accompaniment (PIANOFORTE) is in bass clef with the same key signature and time signature. It features a triplet of eighth notes (F#3, G3, A3) beamed together, followed by a half note B3, and then another triplet of eighth notes (F#3, G3, A3). The piano part is marked with a forte (f) dynamic.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "bretter - ne Schiffswand, wo mein träu - meudes Haupt liegt, brau - dendie". The piano accompaniment continues with the lyrics: "side of the ves - sel, where I dream - i - ly pon - der, roars swiftly". The piano part is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic.

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "Wel - len, die wil - - den Wel - len. Sie ran - schen und murmeln mir heim - lich iu's". The piano accompaniment continues with the lyrics: "fly - ing the o - cean's thun - der. By rush - ing, it mur - murs these words in mine". The piano part is marked with a forte (f) dynamic.

Ohr : _____
ear: _____

Be-thör-ter Ge-sel-le! Dein Arm — ist kurz, und der
Ah! fool-ish companion! Thine arm — is short, and the

p

p

Qw. *

Him-mel so weit, der Him-mel so weit, and die Ster-ne da
hea-vens so great, the hea-vens so high, and the stars — are

mf *3*

f *mf*

Qw. * Qw. * Qw. * Qw. *

dro-ben sind fest ge-schmiedet mit gol-de-nen Nä-geln ver-
shining so safe-ly a-bove, on their gold anchors ri-ding then

Qw. *

(H. Heine.)

geb-liches Sehnen ver-geb-liches Seufzen, das Be-ste wäre — Du schliefst ein.
cease fruitless sighing and fruitless repining, 't were better far — Thou too shouldst rest.

p

f *p*

Qw. *